

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Пермский национальный исследовательский политехнический университет
Гуманитарный факультет
Кафедра иностранных языков, лингвистики и перевода
Россия, г. Пермь, Комсомольский пр., 29
Тел. +7 (342) 2 198 286 www: <https://pstu.ru>

Глубокоуважаемые коллеги!

Приглашаем вас принять участие в работе

XVIII Международной научной конференции «ИНДУСТРИЯ ПЕРЕВОДА»,

которая проводится
в Пермском национальном исследовательском
политехническом университете (г. Пермь, Россия)

10-12 ноября 2026 г.

Формат: смешанный (очный / дистанционный)

Тематические направления конференции:

- современные тенденции и стратегические перспективы развития индустрии перевода;
- взаимодействие естественного и искусственного интеллекта в профессиональной деятельности отраслевого переводчика;
- теоретические и прикладные аспекты технического перевода, локализации и постредактирования;
- проблемы профессионального переводческого образования в условиях цифровизации;
- профессионально-ориентированное обучение техническому переводу и иностранным языкам в инженерном образовании.

В рамках конференции пройдут пленарные и секционные заседания, мастер-классы, круглые столы и дискуссии.

Материалы конференции индексируются в **РИНЦ**.

ЗАЯВКИ на участие принимаются до 25.10.2026 г.



Форма заявки для ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ / ПРАКТИКОВ:

<https://forms.gle/yGv9cBtCGTyzCVSD9>



Форма заявки для докладчиков СТУДЕНЧЕСКОЙ секции:

<https://forms.gle/ffe97rzNuQU49S996>

Оргвзнос не взимается. По окончании конференции выдается электронный сертификат участия.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НАУГОЛЬНЫХ АНТОН ЮРЬЕВИЧ (сопредседатель оргкомитета)

e-mail: anton.naugolnykh@pstu.ru **тел.:** (342) 2-198-286

ТРЕБОВАНИЯ К РУКОПИСЯМ

*Убедительно просим соблюдать приведенные ниже требования. Оргкомитет оставляет за собой право **возвращать рукопись на доработку** при несоблюдении установленных требований, а также отклонять материалы, не соответствующие профилю конференции.*

*Все поступающие материалы в обязательном порядке проходят проверку в системе «**Антиплагиат**».*

СТАТЬИ принимаются до **30.12.2026 г.**

по адресу: anton.naugolnykh@pstu.ru.

Просьба в названии файла указывать только фамилии авторов.

*Статьи от студентов принимаются только с указанием
ФИО и места работы научного руководителя!*

Требования к форматированию

1. **Формат страницы:** А4. **Объем статьи:** от 4 до 6 стр.
2. **Поля:** левое – 30 мм, правое – 20 мм, нижнее – 25 мм, верхнее – 25 мм.
3. **Шрифт:** для основного текста: Times New Roman (TNR), кегль 14; для аннотации, ключевых слов, списка литературы: TNR, кегль 12; для таблиц и надписей на рисунках: TNR, кегль не меньше 12. Интервал: одинарный.
4. **Абзацный отступ:** 1,25 см.
5. **Кавычки** только одного типа: « ... ». Исключение составляют случаи, когда требуется использовать кавычки внутри цитаты: « ... “ ... ” ... ».
6. **Ссылки на источники в тексте:**
 - [1] – ссылка на один источник;
 - [1; 2; 3] – ссылка на несколько источников;
 - [1, с. 152] или [1, с. 152–154] – при прямом цитировании оригинала.
7. Все схемы и таблицы должны располагаться в тексте сразу после ссылки на них: (рис. 1), (таблица). Схемы и таблицы должны иметь собственное название, при этом название таблицы размещается сверху, название рисунка – снизу.
8. Сноски (при наличии) располагаются постранично и на каждой странице нумеруются заново с цифры 1. Концевые сноски недопустимы.

Список литературы

Источники оформляются по данному ниже образцу.

1. Источники располагаются в порядке упоминания в тексте (НЕ по алфавиту)!
2. Каждая публикация приводится в списке только один раз – при повторной ссылке на тот же источник в тексте указывается присвоенный ранее номер.
3. Недопустимо объединять несколько источников под одним номером.
4. В списке литературы не должно быть источников, на которые отсутствуют ссылки в тексте статьи.
5. В списке литературы должны быть все источники, на которые дается ссылка в тексте статьи.
6. Источники нумеруются с помощью встроенного в редактор инструмента «Нумерация» (цифра с точкой), нумерация вручную недопустима.

ОБРАЗЦЫ БИБЛИОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ

• Монография

Алексеева, И.С. Текст и перевод. Вопросы теории / И.С. Алексеева. – М.: Международные отношения, 2008. – 184 с.

• Периодические издания

Шереметьева, С.О. Платформа для концептуального аннотирования многоязычных текстов / С.О. Шереметьева, О.И. Бабина // Вестник ЮУрГУ. Сер. Лингвистика. – 2020. – № 4. – С. 53–60.

• Материалы конференций

Пешкова, Н.П. Перевод как средство экспликации стратегий понимания иноязычного письменного текста / Н.П. Пешкова // Теория и практика перевода и профессиональной подготовки переводчиков: материалы международной научно-практической конференции, Пермь, 1–3 февраля 2006 г. – Пермь: Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2006. – С. 54–60.

• Электронные ресурсы

Бурцев, В.В. Факторы информационной безопасности / В.В. Бурцев // Менеджмент в России и за рубежом. – 2001. – № 1. – URL: <http://www.dis.ru/libraru/manag/archive/21.html> (дата обращения: 24.01.2024).

• Диссертация

Оберемко, О.Г. Теоретико-методологические основы подготовки переводчика в современных условиях: специальность 13.00.08 «Теория и практика профессионального образования»: диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Оберемко Ольга Георгиевна ; Волжская государственная инженерно-педагогическая академия. – Нижний Новгород, 2003. – 390 с.

• Автореферат

Оберемко, О.Г. Теоретико-методологические основы подготовки переводчика в современных условиях : специальность 13.00.08 «Теория и практика профессионального образования»: автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Оберемко Ольга Георгиевна. – Нижний Новгород, 2003. – 46 с. – Место защиты: Волжская государственная инженерно-педагогическая академия.

• Словарь

Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Азбуковник, 2000. – 940 с.

А.В. Ачкасов

Санкт-Петербургский государственный университет

(Санкт-Петербург, Россия)

ИНДУСТРИЯ ЛОКАЛИЗАЦИИ И ПОДГОТОВКА ПЕРЕВОДЧИКОВ

Преподавание локализации в университетских программах подготовки переводчиков сводится к формированию базовых навыков работы со средствами автоматизации перевода и представлений о локализации как о форме культурной адаптации. Интеграция отраслевых аспектов локализации в преподавание требует создания междисциплинарных программ подготовки в тесном взаимодействии со специалистами в областях компьютерной лингвистики, человеко-компьютерного взаимодействия, веб-инжиниринга и веб-дизайна.

Ключевые слова: *локализация, рынок переводческих услуг, подготовка переводчиков, переводоведение, междисциплинарность.*

A.V. Achkasov

Saint-Petersburg State University

(Saint-Petersburg, Russia)

LOCALIZATION INDUSTRY AND TRANSLATOR TRAINING

Teaching localization within institutional translator training programs is focused prevalently on computer aided translation and general information on localization as a form of cultural adaptation of products. Integration of industry-related aspects of localization into teaching practice addresses the interdisciplinary issues of computer linguistics, human-computer interaction, web engineering and web design.

Key words: *localization, translation market, translator training, translation studies, interdisciplinarity.*

[Текст Текст Текст Текст Текст Текст ...]

Список литературы

1. Источник 1

2. Источник 2

...